

## 1. Situation

There has been a phone call from Hiromi to Tetsuya, who is going through a stretch of working overtime.

## Dialogue

てつや：もしもし。おはよう。

ひろみ：おはよう？もう12時だよ。<sup>じゅうにじ</sup>

てつや：え、もうそんな時間？<sup>じかん</sup>

ひろみ：今まで寝てたの？<sup>いま ね</sup>

てつや：うん。昨日、夜まで仕事があつてさ。<sup>きのう よる しごと</sup>

ひろみ：そっか、お疲れ様。明日、会える？<sup>つか さま あした あ</sup>

てつや：いや。昨日の仕事、終わってないんだ。今日も明日も会社。<sup>きのう しごと お きょう あした かいしゃ</sup>

ひろみ：え、土曜日と日曜日も会社？<sup>どようび にちようび かいしゃ</sup>

てつや：明日の夜までにやらなきゃいけないんだ。<sup>あした よる</sup>

ひろみ：そっか、分かった。<sup>わ</sup>

てつや：明日、なんかあるの？<sup>あした</sup>

ひろみ：ううん。近くのお店行きたかっただけ。<sup>ちか みせ い</sup>

てつや：そっか。

ひろみ：そのお店、もうやめちゃうんだって。<sup>みせ</sup>

てつや：ほんと？ひろみの家の近くの？<sup>いえ ちか</sup>

ひろみ：そう。だから最後に一度行きたくて。<sup>さいご いちどい</sup>

2022年11月14日 Level 2 こんにちは。お話聞きたいんですが。

---

てつや：そっか。

ひろみ：それに、すごいおいしいみたいだよ。

てつや：じゃ、<sup>こんどさいご</sup> <sup>いちどい</sup>今度最後に一度行こう。

## Breakdown

てつや：もしもし。おはよう。

Tetsuya: Hello. Good morning.

- もしもしhello (on the phone)

ひろみ：おはよう？もう<sup>じゅうにじ</sup>12時だよ。

Hiromi: Good morning? It's already 12 o'clock.

てつや：え、もうそんな<sup>じかん</sup>時間？

Tetsuya: Huh, is it that time already?

ひろみ：今<sup>いま</sup>まで寝<sup>ね</sup>てたの？

Hiromi: You were sleeping until now?

- 寝<sup>ね</sup>て(い)た progressive, past form of 寝<sup>ね</sup>る to sleep (寝<sup>ね</sup>る → 寝<sup>ね</sup>て(い)る → 寝<sup>ね</sup>て(い)た)

てつや：うん。<sup>きのう</sup>昨日、<sup>よる</sup>夜まで<sup>しごと</sup>仕事があつてさ。

Tetsuya: Yeah. So I had work until nighttime yesterday.

- <sup>きのう</sup>昨日 yesterday
- ~さ filler word; often used when the speaker is telling a story; connects parts of the story: <sup>きのう</sup>昨日さ、<sup>しごと</sup>仕事さ、<sup>ちこく</sup>遅刻した。I was late for work yesterday.

ひろみ：そっか、<sup>つか</sup>お疲れ様。<sup>あした</sup>明日、<sup>あ</sup>会える？

Hiromi: I see, you worked hard. Can we meet tomorrow?

- <sup>あした</sup>明日 tomorrow

てつや：いや。<sup>きのう</sup>昨日の<sup>しごと</sup>仕事、<sup>お</sup>終わってないんだ。<sup>きょう</sup>今日も<sup>あした</sup>明日も<sup>かいしゃ</sup>会社。

Tetsuya: No. I haven't finished the work from yesterday. I have to go to the office today and tomorrow too.

ひろみ：え、<sup>どようび</sup>土曜日と<sup>にちようび</sup>日曜日も<sup>かいしゃ</sup>会社？

Hiromi: Huh, in the office on Saturday and Sunday too?

てつや：<sup>あした</sup> 明日の夜<sup>よる</sup>までにやらなきゃいけないんだ。

Tetsuya: I need to do it by tomorrow night.

- ~までに by (as in "by Monday"): <sup>あした</sup> 明日までに<sup>お</sup>終わります。It will be done by tomorrow.
- ~なければ(いけない/ならない)、なきゃ(いけない)、ないと(いけない) must; have to; need to: <sup>きょう</sup> 今日、<sup>しごと</sup> 仕事しなきゃいけない。I have to work today; often just "ないと": <sup>きょう</sup> 今日、<sup>しごと</sup> 仕事しないと。I have to work today.

ひろみ：そっか、<sup>わ</sup> 分かった。

Hiromi: I see, got it.

てつや：<sup>あした</sup> 明日、なんかあるの？

Tetsuya: Is there something tomorrow?

ひろみ：ううん。<sup>ちか</sup> 近く<sup>みせい</sup>のお店行きたかっただけ。

Hiromi: No. I just wanted to go to the restaurant nearby.

- <sup>ちか</sup> 近く near, nearby; nearly, almost; shortly, soon
- <sup>い</sup> 行きたかっただけ past form of <sup>い</sup> 行きたい to want to go

てつや：そっか。

Tetsuya: I see.

ひろみ：その<sup>みせ</sup>お店、もうやめちゃうんだって。

Hiromi: Apparently, that restaurant is closing down soon.

- ~と、って a colloquial form of と; <sup>い</sup> と言う → <sup>い</sup> って言う (sb/sth says that...), <sup>き</sup> と聞く → <sup>き</sup> って聞く (I hear that); <sup>い</sup> ということ → <sup>い</sup> っていうこと (it means that); used to quote someone: <sup>すずき</sup> 鈴木さん、<sup>やす</sup> 休み<sup>い</sup> って言ってた。Suzuki-san was saying he would be absent; people often omit what follows <sup>すずき</sup> って: 鈴木さん <sup>げんき</sup> 元気<sup>い</sup> だ<sup>い</sup> だって(言<sup>い</sup> ってた)。Suzuki-san said she was fine; わか<sup>い</sup> ってる<sup>い</sup> って(言<sup>い</sup> ってるでしょ)! I said I understand!; <sup>でき</sup> 出来<sup>い</sup> ない<sup>い</sup> って (どう<sup>い</sup> う<sup>い</sup> こと) ? What do you mean "I can't do it"?; <sup>い</sup> ってこと、<sup>い</sup> ということ it means that: <sup>す</sup> 好き<sup>い</sup> ってこと。It means I like you.

てつや：ほんと？<sup>いえ</sup> ひろみ<sup>ちか</sup> の家<sup>い</sup> の近<sup>い</sup> くの？

Tetsuya: Really? The one near your home, Hiromi?

ひろみ：そう。だから<sup>さいご</sup>最後に<sup>いちど</sup>一度行きたくて。

Hiromi: Right. So I wanted to go one last time.

- <sup>さいご</sup>最後 last; end
- <sup>いちど</sup>一度 once; <sup>いちど</sup>一度に at once
- <sup>い</sup>行きたくて te-form of <sup>い</sup>行きたい to want to go

てつや：そっか。

Tetsuya: I see.

ひろみ：それに、すごいおいしいみたいだよ。

Hiromi: Plus, it seems they are really good.

- それに besides; in addition; also; moreover

てつや：じゃ、<sup>こんどさいご</sup>今度<sup>いちど</sup>最後に一度行こう。

Tetsuya: Then let's go one last time soon.

## 2. Situation

A television crew has approached Megumi, who is staying in an inn.

### Dialogue

アナウンサー：こんにちは。お<sup>はなし</sup>話聞きたいんですが。

めぐみ：えっ、テレビですか？

アナウンサー：はい、テレビです。お<sup>はなし</sup>話いいでしょうか？

めぐみ：はい、少<sup>すこ</sup>しなら。

アナウンサー：ここに決<sup>き</sup>めた理<sup>りゆう</sup>由<sup>おし</sup>を教<sup>おし</sup>えてもらえますか？

めぐみ：決<sup>き</sup>めた理<sup>りゆう</sup>由<sup>ふた</sup>は二つあります。

アナウンサー：どんな理<sup>りゆう</sup>由<sup>おし</sup>ですか？

めぐみ：まず、木<sup>き</sup>が<sup>おお</sup>多くて、自然<sup>しぜん</sup>を<sup>たの</sup>しめるからです。

アナウンサー：木<sup>き</sup>を使<sup>つか</sup>って遊<sup>あそ</sup>んだりできるんですね。

めぐみ：はい。とにか<sup>はじ</sup>く初<sup>はじ</sup>めてやることばかりで、<sup>たの</sup>楽しいです。

アナウンサー：そうなんですね。

めぐみ：それに、犬<sup>いぬ</sup>も一<sup>いっしょ</sup>緒<sup>こ</sup>に来<sup>こ</sup>れるんで、それ<sup>りゆう</sup>も理<sup>ひと</sup>由<sup>ひと</sup>の一つです。

アナウンサー：犬<sup>いぬ</sup>と一<sup>いっしょ</sup>緒<sup>いっしょ</sup>に<sup>いっしょ</sup>いられるのは、いいですね。

めぐみ：はい。それで、とにか<sup>き</sup>く来<sup>き</sup>てみた<sup>き</sup>くて。

アナウンサー：家<sup>かぞく</sup>族<sup>かぞく</sup>み<sup>かぞく</sup>ん<sup>かぞく</sup>な<sup>かぞく</sup>で自然<sup>しぜん</sup>を<sup>たの</sup>しめ<sup>たの</sup>ますね。お<sup>はなし</sup>話<sup>はなし</sup>、あ<sup>はなし</sup>り<sup>はなし</sup>が<sup>はなし</sup>と<sup>はなし</sup>う<sup>はなし</sup>ご<sup>はなし</sup>ざ<sup>はなし</sup>い<sup>はなし</sup>ま<sup>はなし</sup>し<sup>はなし</sup>た<sup>はなし</sup>。

## Breakdown

アナウンサー：こんにちは。お話を聞きたいんですが。

Announcer: Hello. So we would like to hear from you.

めぐみ：えっ、テレビですか？

Megumi: Wait, is this TV?

- テレビ television; TV

アナウンサー：はい、テレビです。お話をいいでしょうか？

Announcer: Yes, this is TV. Would it be all right to talk?

- ~でしょうか Often used as an extra polite version of ですか： 为什么呢？ What is it?

めぐみ：はい、少しなら。

Megumi: Yes, if it is a little bit.

- ~なら、だったら if, in case: 雨なら行きません。I won't go if it's raining; だったら (colloquial) 雨だったら行きません。; as for: 東京ならよく知ってます。I know a lot about Tokyo; then: それなら行きましょう。Then, let's go. (With なら, you don't have to wait for the action to complete: "if X is going to happen, Y will happen." This is different from たら.)

アナウンサー：ここに決めた理由を教えてくださいませんか？

Announcer: Can you tell us the reason why you decided on this place?

- 決める to decide; to fix
- 理由 reason
- ~てもらおう to get somebody to do something (as a favour): 買い物に行ってもらった。I asked them to go shopping.

めぐみ：決めた理由は二つあります。

Megumi: There are two reasons why I decided.

アナウンサー：どんな理由ですか？

Announcer: What kind of reasons are they?

めぐみ：まず、木が多くて、自然を楽しめるからです。

Megumi: First is because there are many trees, and I can enjoy nature.

- 木 wood; tree
- 自然 n. nature; na-adj. natural; adv. naturally
- 楽しむ to enjoy; to have a good time

アナウンサー：木を使って遊んだりできるんですよね。

Announcer: It is possible to do things like play using the trees, right?

- ～たり、～だり used to list things; often ～たり、～たり：飲んだり食べたりしました。；日曜日はジムに行ったりします。On Sundays, I go to the gym and stuff (I do things like going to the gym).； people often add たり to soften a word: よく映画を観に行ったりする。I often go to see a movie. (たり here doesn't always have a lot of meaning depending on the context.)

めぐみ：はい。とにかく初めてやることばかりで、楽しいです。

Megumi: Yes. It is fun, as these are just all things I am doing for the first time.

- とにかく at least, just: とにかくやってみよう。Let's just try doing it.; anyway, regardless, in any case: とにかく、車は嫌いです。In any case, I don't like cars.

アナウンサー：そうなんですね。

Announcer: Is that right?

めぐみ：それに、犬も一緒に来れるんで。それも理由の一つです。

Megumi: Plus, dogs can come along too. That is also one of the reasons.

- 犬 dog

アナウンサー：犬と一緒にいられるのは、いいですね。

Announcer: It is nice to be able to be together with your dog, is it not?

めぐみ：はい。それで、とにかく来てみたくて。

Megumi: Right. For these reasons, I wanted to try coming at any rate.

- ～てみたくて te-form of ～てみたい to want to try and \_\_\_\_

2022年11月14日 Level 2 こんにちは。お話聞きたいんですが。

---

アナウンサー：<sup>かぞく</sup>家族<sup>しぜん</sup>みんな<sup>たの</sup>で自然<sup>はなし</sup>を楽しめますね。お話、ありがとうございました。

Announcer: The entire family can enjoy nature, right? Thank you for talking.